

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет
Кафедра Китайского языка

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Историко-филологический
факультет

Евгений Викторович
Дроботушенко

« ____ » _____ 20 ____
г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.02.03 Чтение аутентичных текстов
на 108 часа(ов), 3 зачетных(ые) единиц(ы)
для направления подготовки (специальности) 44.03.05 - Педагогическое образование (с
двумя профилями подготовки)

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № ____

Профиль – Иностранные языки (китайский и английский языки) (для набора 2021)
Форма обучения: Очная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

Предметные:

- становление профессиональной компетентности бакалавра образования на основе выявления общекультурной и профессиональной сущности педагогической деятельности;
- формирование представлений готовности студентов к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранных языках для решения профессиональных задач;

Личностные:

- развитие способности к обобщению, анализу, синтезу, интеграции и интерпретации полученных знаний;
- познавательные личностные творческие действия, взаимосвязанное коммуникативное и социокультурное развитие студентов;
- развитие способности самостоятельного поиска необходимой информации и умения работать с ней.

Задачи изучения дисциплины:

содействовать:

- расширению словарного запаса студентов, привитие навыка анализа аутентичного материала;
- совершенствованию коммуникативных способностей студентов, что позволит в дальнейшем более успешно вести общение с носителями языка;
- повышению языкового уровня, обогащению словарного запаса и пониманию образа мыслей людей, разговаривающих на иностранном языке;
- способствовать более обширному знанию культуры и истории страны изучаемого языка, следовательно, более глубокому пониманию менталитета китайского народа;
- знакомство с культурой и традициями страны изучаемого языка, приобщение к моральным и духовным ценностям другого народа, т.е. формированию лингвосоциокультурной компетенции.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина «Чтение аутентичных текстов» Б1.В.02.03 ОПК-4; ПК-2 изучается как курс по выбору в 3 семестре. Чтение и понимание аутентичного текста является для студентов подтверждением успешности протекания процесса овладения языком, то есть возможности применять собранные навыки и умения на практике. Обучение студентов предполагает практическую направленность данной дисциплины, т.е. учет потребностей в деловом общении на профессиональные темы на иностранном языке. В учебном процессе широко используется чтение аутентичных текстов по специальности. Чтение направлено на извлечение основной информации из читаемых текстов и понимание его содержания, так как обработка информации и понимание ее содержание является важным фактором запоминания языкового материала. Эффективность чтения зависит не только в правильной подборке языкового материала, но и в правильной организации самостоятельной работы. Именно правильная организация самостоятельной работы является одной из ключевых

дидактико-организующих проблем и основной составляющей вузовского обучения иностранным языкам. Необходимо правильно подбирать тексты, учитывать их содержание, новизну и практическую значимость.

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы), 108 часов.

Виды занятий	Семестр 3	Всего часов
Общая трудоемкость		108
Аудиторные занятия, в т.ч.	51	51
Лекционные (ЛК)	0	0
Практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	0	0
Лабораторные (ЛР)	51	51
Самостоятельная работа студентов (СРС)	57	57
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	0
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
ОПК-4	ОПК -4.1 демонстрирует знание духовно-нравственных ценностей личности и модели нравственного поведения в профессиональной деятельности; ОПК -4.2 осуществляет отбор диагностических средств для	Знать: базовые сведения, необходимые для духовно-нравственных ценностей личности и модели нравственного поведения в ПД; методы отбора диагностических средств для определения уровня

	<p>определения уровня сформированности духовных и нравственных ценностей;</p> <p>ОПК-4.3 применяет способы формирования воспитательных результатов на когнитивном, аффективном и поведенческом уровнях в различных видах учебной и внеучебной деятельности;</p>	<p>сформированности духовных и нравственных ценностей;</p> <p>способы формирования воспитательных результатов на когнитивном, аффективном и поведенческом уровнях в различных видах учебной и внеучебной деятельности.</p> <p>Уметь: аргументировано отстаивать ценность личности и нравственного поведения в профессиональной деятельности;</p> <p>самостоятельно осуществлять отбор средств для определения уровня сформированности духовных и нравственных ценностей;</p> <p>корректировать результаты в поведенческом уровнях и различных видах учебной и внеучебной деятельности.</p> <p>Владеть: базовыми знаниями духовно-нравственных ценностей личности и модели нравственного поведения в профессиональной деятельности;</p> <p>практическими навыками отбора средств для формирования духовных и нравственных ценностей;</p> <p>способами формирования воспитательных результатов на когнитивном, аффективном поведенческом уровнях и в различных видах учебной и внеучебной деятельности.</p>
ПК-2	ПК-2.1 знает основы лингвистики, грамматики, страноведения, истории, философии, литературы, традиции и обычаи страны	Знать: основы лингвистики, грамматики, страноведения, философии, литературы, традиции и обычаи страны изучаемого языка, а также знание менталитета

изучаемого языка, а также знание менталитета носителей языка

ПК-2.2

умеет свободно, лаконично, грамотно, доступно применять специфику и богатство языка; уважение к другой культуре, другой ментальности;

ПК-2.3

имеет знания и опыт практической работы, учитывая особенность менталитета, культуры и обычаев другой страны

китайцев;

обладать лингвострановедческими и лингвокультурологическими знаниями, обеспечивающие толерантное восприятие иной культуры и способствующие успешному общению в ситуациях межкультурной коммуникации;

основные сведения лингвистического характера, необходимые в сфере образования с учетом особенностей менталитета, культуры и обычаев страны изучаемого языка.

Уметь: использовать лингвострановедческие знания, включающие сведения историко-культурного и социального характера и обеспечивающие толерантное восприятие иной культуры и способствующие успешному общению в ситуациях межкультурной коммуникации;

свободно, лаконично, грамотно, доступно применять специфику и богатство языка; уважение к другой культуре, другому менталитету;

использовать знания и опыт практической работы, учитывая особенность менталитета, культуры и обычаев другой страны.

Владеть: основами лингвострановедения, лингвокультурологии, философии, этнопсихологии для МК;

базовыми представлениями включающие сведения историко-культурного и социального характера и обеспечивающие толерантное

		<p>восприятие иной культуры и способствующие успешному общению в ситуациях межкультурной коммуникации;</p> <p>практическими навыками работы, учитывая особенность менталитета, культуры и обычаев другой страны.</p>
--	--	--

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			С Р С
					Л К	П З (С З)	Л Р	
1	1.1	Китайские фамилии и имена	Китайские фамилии и имена	13	0	0	6	7
	1.2	Китайские имена и фамилии	Есть ли детские имена у китайцев?	13	0	0	6	7
2	2.1	"Маленький император" (проблема единственного ребенка в китайской семье)	Китайский "маленький император"	13	0	0	6	7
	2.2	Воспитание детей в китайской семье	Разные поколения в Китае	13	0	0	6	7
3	3.1	Мнения о жизни и счастье людей разных поколений	99 монет (рассказ).	13	0	0	6	7

	3.2	Культура подарков в Китае	Самый лучший подарок (рассказ в двух частях).	14	0	0	7	7
4	4.1	Домашние кошки (собаки) большие любимцы семьи – миф или реальность?	Домашние питомцы	14	0	0	7	7
	4.2	Письмо о жизни и учебе в Китае	Письмо (рассказ)	15	0	0	7	8
Итого				108	0	0	51	57

3.2. Содержание разделов дисциплины

3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Китайские фамилии и имена	Китайские фамилии и имена	6
	1.2	Китайские имена и фамилии	Есть ли детские имена у китайцев?	6
2	2.1	Китайский "император"	Маленькие императоры в Китае Многие добродетели можно	6

			воспитать только трудом (согласитесь или опровергните) Китайцы надеются, что дети станут «Драконами»	
	2.2	Пропась между поколениями	Разные поколения в китайском обществе	6
3	3.1	Мнения о жизни и счастье людей разных поколений	99 монет (рассказ).	6
	3.2	Какой лучший подарок в День матери День Святого Валентина	Самый лучший подарок (рассказ в двух частях).	7
4	4.1	Домашние кошки (собаки) большие любимцы семьи – миф или реальность?	Домашние питомцы (любимцы семьи)	7
	4.2	Письмо о жизни и учебе в Китае	Письмо домой (рассказ)	7

3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

Модуль	Номер раздела	Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной деятельности	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Карманные деньги - хорошо ли это? Что такое "деньги с красном конверте"? Когда китайские дети получают деньги на карманные расходы? Что покупают китайские дети на карманные деньги? Как	Чтение текста; его перевод; ответы на вопросы; составление текста по данной проблеме; отбор информации с определенными целями.	7

		смогла маленькая девочка накопить 99 монеточек? По вашему мнению должны ли дети получать деньги за помощь родителям по дому?		
	1.2	Используя изученный текст, составьте текст о воспитании детей в китайских семьях. Есть ли в китайских семьях проблемы в воспитании единственных детей	Чтение текста, аналитическая обработка текста; изготовление дидактических материалов.	7
2	2.1	Расскажите об отношении к деньгам у людей разных поколений. Всегда ли была разница между поколениями пожилых и молодых?	Чтение текста, его перевод; составление вопросов различных типов по определенным темам (уточняющие, оценочные, практические, творческие вопросы)	7
	2.2	Подарок маме (лучшему другу; учителю; любимому человеку)	Чтение текста, отбор информации; написание мини-сочинений, эссе по изученной проблеме;	7
3	3.1	99 монет – это 49 юаней и 5 цзяо Почему маленькая девочка непременно хотела 99 монеток?	Развитие аналитико-синтетических способностей умственной деятельности, умений работы с различной по объему и виду информацией и литературой: аналитическая обработка текста, аннотирование текста, отбор информации с определенными целями;	7
	3.2	Самый лучший подарок (рассказ в двух частях). Что такое подарок? Выскажите свое мнение по поводу подарка...	Умений работы с различной по объему и виду информацией и литературой; чтение текста, выполнение домашних контрольных работ.	7
4	4.1	Наша кошка (рассказ)	Чтение текста, его	7

		Расскажите о вашем питомце (кошке/собачке/хомяке/цветах/мобильном телефоне).	перевод; выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка высказываний по теме, выполнение творческой работы по теме; подготовка презентаций.	
	4.2	Письмо (родителям/другу /учителю) Чтение дополнительного текста	Углубление и систематизация знаний: чтение текста, его перевод, работа со словарями и справочниками; работа с электронными образовательными ресурсами.	8

4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

5.1.1. Печатные издания

1. Традиционная культура Китая в языке : учеб. пособие / О. Ц. Соктоева. - Чита: ЗабГГПУ, 2006. - 128 с. - 100-00.
2. Хрестоматия для чтения на китайском языке / Кочергин Игорь Васильевич. - Москва: Муравей, 2001. - 424 с. - 192-50.
3. Дидактические основы и методические приемы обучения чтению аутентичных китайских текстов : учеб. пособие. Ч. 4 / Гурулева Татьяна Леонидовна. - Чита: ЧитГУ, 2007. - 183 с. - ISBN 5-9293-0268-5: 90-00.
4. Китайский язык. 50 текстов для чтения. Начальный и средний уровни : учеб. пособие. - Москва: Восточная кн., 2006. - 160 с. - ISBN 5-7873-0387-3: 140-00.

5.1.2. Издания из ЭБС

1. Казакова, Ольга Анатольевна. Практикум по культуре речевого общения на русском языке. Грамматика и чтение: Учебное пособие / Казакова Ольга Анатольевна; Казакова О.А., Фрик Т.Б. - 2-е изд. - М.: Издательство Юрайт, 2017. - 163. - (Университеты России). - ISBN 978-5-534-00736-7: 70.43.

5.2. Дополнительная литература

5.2.1. Печатные издания

1. Аналитическое чтение на китайском языке : учеб.пособие / Бедарева Татьяна Леонидовна. - изд. 2-е, доп. и перераб. - Чита: ЧитГТУ, 1998. - 333 с. - ISBN
2. Лингвистика текста и обучение ознакомительному чтению в средней школе. Немецкий язык: пособие для учителей / М. Д. Городницкий, Н. И. Супрун. - Москва: Просвещение, 1987. - 160 с. - 0-30.
3. Культура Китая : слов.-справ. / Ткаченко Григорий Александрович. - Москва: Муравей, 1999. - 384 с. - ISBN 5-89737-049-4: 140.
4. Легенды озера Сиху: хрестоматия / под ред. Л. Бежко. - Москва : Восточная книга, 2006. - 365 с. - ISBN 578730389X: 280-00.

5.2.2. Издания из ЭБС

1. Кайда, Л.Г. Стилистика текста : от теории композиции - к декодированию: учебное пособие / Кайда Л.Г. - Москва : Флинта, 2017. - 208 с. - ISBN 978-5-89349-665-9 <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893496659.html>

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Название	Ссылка
Электронный Большой Китайско-Русский Словарь	http://www.bkrs.info
Поисковик baidu.com	http://www.baidu.com
Портал Learn Chinese	http://learn-chinese.ru

6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, АBBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения лабораторных занятий	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету
Учебные аудитории для промежуточной	

аттестации	
Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закреплённой расписанием по кафедре
Учебные аудитории для текущей аттестации	

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Методические рекомендации по организации изучения дисциплины «Чтение аутентичных текстов»

Самостоятельная работа с текстом на китайском языке предусматривает решение следующих задач:

- углубление и систематизация знаний: чтение текста, его перевод, работа со словарями и справочниками;
- развитие аналитико-синтетических способностей умственной деятельности, умений работы с различной по объёму и виду информацией и литературой: аналитическая обработка текста, аннотирование текста, отбор информации с определёнными целями;
- практическое применение знаний, умений: выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка высказываний по теме, выполнение творческой работы по теме.

Содержание заданий для самостоятельной подготовки следующих тем:

1. Чтение как самостоятельный вид деятельности с целью извлечения информации из читаемых текстов.
2. Аутентичные тексты страноведческого содержания (Чтение текста/обсуждение)
3. Критерии отбора аутентичного материала: критерий типичности для отбора страноведческого материала, отражающие наиболее актуальные факты современной действительности страны китайского языка (типичные реалии, безэквивалентная и фоновая лексика, названия праздников, символика страны и т.д).
4. Аутентичные тексты лингвострановедческого содержания. Критерий информативности, принцип аутентичности информации, т.е. их познавательной ценности, а также принцип доступности, системности и логичности изложения, связи с изучаемым лексическим и грамматическим материалом
5. Интернет как источник «свежей» информации, и текстовой в том числе. Форумы - место встречи молодых носителей языка по различным темам (образ жизни сверстников, возможность постоянно обновлять информацию о жизни носителей изучаемого языка). Творческое задание
6. Информация с форумов как источник мотивации овладения китайским языком.
7. Обучение чтению аутентичных текстов на занятиях по китайскому языку. Опрос.
8. Комплекс заданий применяемый при обучении студентов китайскому языку (ответы на вопросы; задания с использованием речевых образцов).

Разработчик/группа разработчиков:
Оксана Цыренжаповна Соктоева

Типовая программа утверждена

Согласована с выпускающей кафедрой
Заведующий кафедрой

_____ «___» _____ 20___ г.